

**(ENG) PEACH-APPLE NECTAR PASTEURIZED**

Ingredients: water, peach puree (27 %), apple puree (18 %), sugar, glucose-fructose syrup, acidity regulator - citric acid, natural flavours. Volume fraction of puree 45 %.

Nutrition value per 100 ml	
Energy	180 kJ
	40 kcal
Fat	0g
of which saturates	0g
Carbohydrate	10,6g
of which sugars	9,6g
Protein	0,2g
Salt	0g

Keep at temperature of 0 °C up to 25 °C and relative humidity of no more than 75 %. Keep the open pack at 2 °C up to 6 °C within 1 day. Shake before use. Date of production and final shelf-life are shown on the top of the package - format (dd/mm/yyyy). The batch number is the same as the date of production. Producer: JV "Vitmark-Ukraine" Ltd, 22, Vysokiy lane, Odessa, Ukraine, tel.: +38 (0482) 34-40-43. Product of Ukraine.

Volume: 0,95 L (32,11 fl oz)

桃子-苹果汁

巴氏灭菌

成分: 水, 桃子泥 (27%), 苹果泥 (18%), 白砂糖, 水果糖浆, 柠檬酸, 天然香精. 果泥成分不低于总含量的 45%.

每100毫升汁营养成分:

热量	180千焦
	40大卡
脂肪	0g
其中的饱和脂肪酸	0g
碳水化合物	10,6g
其中的糖份	9,6g
蛋白质	0,2g
盐	0g

贮存方式: 常温贮存于阴凉干燥处, 避免阳光直射. 开启后请在温度2°C至6°C间贮存, 并在24小时内饮用完.

保质期和生产日期: 见顶部.

制造商: "维特玛-乌克兰" 合资有限责任公司, 乌克兰敖德萨州敖德萨市高新大道22号联系方式: (+38) 04823 44043.

乌克兰制造

净含量: 0.95升



娜多拉

水果&果汁  
雅法  
品质



娜多拉

桃子-苹果

由天然成分制成

净含量: 0.95升



# Дуоуоуы

## **(KZ)** ЖҰМСАҒЫ БАР ШАБДАЛЫ-АЛМА БАЛШЫРЫНЫ ПАСТЕРЛЕНГЕН

**Қурамы:** шабдалы өзбесі, алма өзбесі, кант, глюкоза-фруктозалы сироп, қышқылдылық реттеуіші - лимон қышқылы, су. Пюренің ең төмен көлемді сыбағасы 45%. **100 г өнімнің тағамдық құндылығы (ортанғы мағынасы):** кәмірулар – 10,6 г. **100 г өнімнің энергетикалық құндылығы** – 180 кДж (40 ккал). Кәсетілген тамақ құндылығының маңызылығы табиғи шикізатқа дайындалындру шеңде ауа райы жағдайлары мен пайдаланысты шықатын сұрылтық саласының ерекшеліктерне байланысты төнселу мүмкін. 0 °C-ден 25 °C-те дейінгі температура ауқымында және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 75%-дан аспаған жағдайда сақтаныз. Ашылған пакетті 2 °C-ден 6 °C-те дейінгі температура ауқымында бір түлкітен асырмай сақтаныз. Қолданудың алдында шайқау керек. Дайындалған күні мен жарамдылық мерзімі пакеттің жоғары жағында көрсетілген. Топтаманың немірі дайындалған күнімен сай келеді. **Дайындаушы:** «Витмарк-Украина» ЖШС БК, Украина, 65007, Одесса қ-сы, Высокий түйік көшесі, 22 үй, тел.: +38 (0482) 34-40-43. **Өндіріс мекен-жайы:** Украина, 67430, Одесса облысы, Раздельнянский ауданы, Степановка ауылы, Мира көшесі, 144, тел. +38 (04853) 2-53-43. **Қазақстан бойынша дистрибьютор:** өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдайды ЖҚ Радута Р.А. ТК «Чистота», Қостанай қ., Киевская көш., 17/5, тел. 8-7142-55-86-22, 53-85-75; Қазақстан Республикасы, Ақтөу қаласы, ЖШС «Партнер Ақтөу Компани», База Ораса ауданы, АТҚ АРНА, тел.: 8(72-92) 50-47-90; «Айуанс (Альянс)» ЖШС, 010000, Қазақстан Республикасы, Астана қ., Алматы ауданы, Төуелсіздік даңғ., 34-үй, 3-қабат, e-mail: alliance.kzt@gmail.com. **Дистрибьютор по Казахстану:** претензии по качеству продукции принимает ИП Радута Р.А. Торговая компания «Чистота», Республика Казахстан, г. Костанай, ул. Киевская, 17/5, тел.: 8-7142-55-86-22, 53-85-75; ТОО «Партнер Ақтөу Компани», Республика Казахстан, г. Ақтөу, район базы ОРС, АТҚ АРНА, тел.: 8 (7292) 50-47-90, ТОО «Айуанс (Альянс)», 010000, Республика Казахстан, г. Астана, район Алматы, пр. Төуелсіздік, д. 34, 3 этаж, e-mail: alliance.kzt@gmail.com. **Көлемі:** 0,95 л

## **(FR)** NECTAR DE PECHE ET DE POMME PASTEURISEE

**ingrédients:** eau, purée concentrée de pêche (27%), de pomme (18%) sucre, sirup de glucose-fructose, régulateur d'acidité - acide citrique, arôme naturel de pêche. La fraction volumique minimale de purée est de 45%. Conserver 0 °C à 25 °C et à l'humidité relative pas plus de 75%. Conserver le paquet ouvert 2 °C à 6 °C pas plus d'une journée. Agiter avant l'utilisation. La date de fabrication et la date de déperdition sont indiquées sur le panneau supérieur de l'emballage

<b>La valeur nutritionnelle par 100 ml</b>	
Valeur nutritionnelle	180 kJ 40 kcal
Graisse y compris les acides gras saturés	0g 0g
Hydrates de carbone y compris sucre	10,6g 9,6g
Protéines	0,2g
Sel	0g

Volume: **0,95 L**

## **(AR)** نكتار الخوخ والتفاح - معقم

التركيب: لب الخوخ (27%)، لب التفاح (18%)، سكر، شراب سكر الفواكه، منظم الحموضة، حمض الليمون، منكهات خوخ طبيعية، ماء، الحد الأدنى لمحتوى اللب: 45%.

<b>القيمة الغذائية لـ 100 مل</b>	
القيمة الحرارية	180 كج
سعرة حرارية	40 سعرة حرارية
النسم	0 غرام
الاحماض الدسمة المشبعة	0 غرام
الكربوهيدرات	10,6 غرام
السكر	9,6 غرام
البروتين	0,2 غرام
الملح	0 غرام

**يجب أن تحفظ بدرجة حرارة من 0 إلى 25 مئوية ونسبة رطوبة هوا لا تزيد عن 75%. يجب رج العبوة قبل الاستعمال، تحفظ العبوة المفتوحة بدرجة حرارة من 2 إلى 6 درجة مئوية خلال فترة لا تتجاوز يوم واحد. تاريخ الإنتاج ومدة الصلاحية منكرة على الجزء العلوي من العبوة. رقم الشحنة مطابق لتاريخ الإنتاج. الشركة الصالعة: س ب (فيتمارك-أوكرانيا) شركة محدودة المسؤولية، أوكرانيا 65007، مدينة أوديسا، شارع فيسوكي 22، هاتف: +38 (0482) 34-40-43، الحجم: 0,95 لتر**

## **(UA)** ПЕРСИКОВО-ЯБЛУЧНИЙ НЕКТАР З М'ЯКОТТЮ ПАСТЕРИЗОВАНИЙ

Фруктова частина складає не менш, ніж 45%. **Склад:** натуральні пюре персикове (27%), яблучне (18%), цукровий сироп, глюкозно-фруктозний сироп, регулятор кислотності - лимонна кислота, натуральний ароматизатор персику. **Поживна (харчова) цінність на 100 г продукту:** вуглеводи – 10,6 г; білки - 0,2 г; жири – 0 г. **Енергетична цінність (калорійність) на 100 г продукту** – 180 кДж (40 ккал). Зберігати за температури від 0 °C до 25 °C та відносної вологості повітря не більше 75%. Перед вживанням збовтати. Після відкриття пакет зберігати за температури від 2 °C до 6 °C, продукт вжити протягом доби. Дата виробництва та кінець дата споживання вказані на верхній панелі пакета. Номер партії співпадає з датою виробництва. **Адреса виробника:** СП «Вітмарк-Україна» ТОВ, пров. Високий, 22, м. Одеса, 65007, Україна, тел.: +38 (0482) 34-40-43. **Адреса потужностей (об'єкта) виробництва:** вул. Миру, 144, с. Степанівка, Роздільнянський р-н, Одеська обл., 67430, Україна, тел.: +38 (04853) 2-53-43.

**Об'єм: 0,95 дм<sup>3</sup> ± 3%**

## **(BY)** ПЕРСИКОВО-ЯБЛОЧНЫЙ НЕКТАР С МЯКОТЮ ПАСТЕРИЗОВАННЫЙ

**Состав:** пюре персиковое, яблочное, сахар, глюкозно-фруктозный сироп, регулятор кислотности - лимонная кислота, вода. Минимальная объемная доля пюре 45%. **Пищевая ценность на 100 г продукта (среднее значение):** углеводов – 10,6 г. **Энергетическая ценность на 100 г продукта** – 180 кДж (40 ккал). Указанные значения пищевой ценности могут незначительно колебаться в зависимости от климатических условий и сортовых особенностей используемого сырья в пределах, обычных для продукции из натурального сырья. Хранить при температуре от 0 °C до 25 °C и относительной влажности воздуха не более 75%. Открытый пакет хранить при температуре от 2 °C до 6 °C не более суток. **Перед употреблением взболтать.** Дата изготовления и срок годности указаны на верхней панели пакета. Номер партии совпадает с датой изготовления. **Изготовитель:** СП «Витмарк-Украина» ООО, Украина, 65007, г. Одесса, пер. Высокий, 22, тел.: +38 (0482) 34-40-43. **Адрес производства:** Украина, 67430, Одесская обл., Раздельнянский р-н, с. Степановка, ул. Мира, 144, тел.: +38 (04853) 2-53-43. **Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей на территории Республики Беларусь:** ООО «Владпродимпорт», 220036, г. Минск, ул. Западная, 11-А, тел.: +375 (17) 544-76-70. **Импортеры в Республике Беларусь:** ООО «Дилерторг», 220103, г. Минск, ул. Калиновского, 77а, к. 143, тел.: +375 (17) 283-07-06; ООО «Евроторг», 220099, г. Минск, ул. Казинца, 52А-22. Тел.: +375 44 7888 880.

**Объем: 0,95 Л**

## **(KG)** ЭТИ МЕНЕН ШАБДАЛЫ-АЛМА ШИРЕСИ ПАСТЕРИЗАЦИЯЛАНГАН

**Қурамы:** шабдалы пиреси, алма пюреси, кант, глюкозалуу-жемистүү сироп, қышқылдуулукту жөнге салғыч – лимон қышқылы, суу. Пюрениң минималдуу көлемдүк үлүшү 45%. **100 г азықтың азықтық баалуулугу:** углеводдор – 10,6 г; кәмір (40 ккал). Азықтық баалуулуктун көрсөтүлген маанилери климат шарттарынан жана колдонулуп жаткан чийки заттардын сорттук өзгөчөлүктөрүнө жараша табиғий чийки заттардан жасалган продукциялар үчүн кадимки болгон чектерде анча олуттуу эмес алмашылып турушу мүмкүн. 0 °C дан +25 °C га чейинки температурада 75% кеп эмес салыштырма нымдуулукта сактоо керек. Ачылган кутуну + 2 °C дан + 6 °C га чейинки температурада бир суткадан ашык эмес сактоо керек. Өндүрүлгөн күнү (партиянын номерине дал келет) жана жарактуулуктун акыркы мөөнөтү кутунун жогорку панелинде көрсөтүлгөн. **Даярдоочу:** БИ «Витмарк-Украина» ЖЧШ, Украина, 65007, Одесса шаары, Высокий кес., 22, тел.: +38 (0482) 34-40-43. **Өндүрүштүн дарегі:** Украина, 67430, Одесса обл., Раздельнянск р-ну, Степановка а., Мира көч., 144, тел.: +38 (04853) 2-53-43. **КРдеги импорттоочу:** «Форестер» ЖЧКсы, Кыргызстан, 420048, Бишкек шаары, Чолпон-Ата көч., 16, Call центр: + 996 312 930-777. **Көлөмү** 0,95 л

**ТУУ 15.3-22480087.005**

## **(TJ)** ШАҲДИ ШАФТОЛУ ВА СЕБ БО МАҒЗ ПАСТЕРИЗАТСИЯШУДА

**Таркиб:** пюрени шафтолуғи, себи, сахар, шарбати глюкоза ва фруктоза, танзимгари турши – чавҳари лиму, об. **Аз пюрени себи ва концентратсияшудаи шафтолуғи тайёр карда шудааст.** **Хиссаи андозаи камтарини пюрэ 45%. Арзиши гизой дар 100 г маҳсулот:** карбогидратҳо – 10,6 г. **Арзиши энергетикӣ дар 100 г маҳсулот** – 180 кДж (40 ккал). Мазмуни нишондодашудаи арзиши гизой метавонанд вобаста аз шароитҳои иқлимӣ ва хусусиятҳои навъи истифодашавандаи ашёи хом дар дсираи барои маҳсулотӣ аз ашёи хоми аслии муҳаррағӣ истифодашаванда, тағйир ёбанд. **Дар ҳарорати аз 0 °C то 25 °C ва рутубати нисбии ҳаво на зиёда 75% нигоҳ дошта шавад.** Пакети кушода дар ҳарорати аз 2 °C то 6 °C ва на зиёда аз як шабонаруз нигоҳ дошта шавад. **Пеш аз истеъмоп таҳон диҳед.** **Санаи истеҳсол ва муҳлати истифодабарӣ дар панели боломи пакет қайд гардидааст.** Рақами партия бо санаи истеҳсол мутобик аст. **Истеҳсолкунанда:** КМ ЧДММ «Витмарк-Украина», Украина, 65007, ш. Одесса, пер. Высокий, 22, тел.: +38(0482) 34-40-43. **Суроғаи истеҳсолот:** Украина, 67430, вил. Одесса, ноҳияи Раздєльнянский, деҳаи Степановка, кӯчаи Мира, 144, тел.: +38 (04853) 2-53-43. **Воридкунанда бо ҶТ:** ЧДММ «ТАДЖЕРО», ҶТ, ноҳияи Рӯдакӣ, ҷамоати «Россия», д. Куштеппа-3. **Ҳаҷи:** 0,95 Л

## **(DK/SE)** FERSKEN-ÆBLE / PERSIKA-APPLE NECTAR PASTEURISERET/PASTÖRISERADE

**Ingredienser (DK/SE):** vand/ vatten, fersken/ persika puree (27%), æble/ äpple puree (18 %), sukker/ socker, glukose-fruktose sirup/ glukos fruktosirap, surhetsreglerande/ surhedsregulerende middel - citronsyre/ citronsyra, naturlig smag/ naturlig smak. **Puree volumenfraction/ volymfraktion 45 %.** **Uåbnet/ Öppnad:** Opbevares ved/ Förvaras i (0 - 25 °C) & lufttugtighed/ luftfuktighet (75% max). **Abnet/ Öppnat:** bör opbevares i køleskab / bör förvaras i kylskåp. **Mindst holdbar til/ Bäst före:** Se top/toppen. **Producent/ tillverkare:** JV "Vitmark-Ukraine" Ltd., Ukraine. **Distribueret af/distribueras av:** H&Z Food Import AB, Sweden ([www.hz-food.com](http://www.hz-food.com)).

<b>Næringsindhold/næringsinnehåll pr 100 ml</b>	
Energiværdi/Energivärde	180 kJ 40 kCal
Fedt/Fett	0g
herunder mættet fedt syrer/ inklusive mättade fettsyror	0g
Kulhydrat / Kolhydrater	10,6g
heraf sukker/ varav socker	9,6g
Protein	0,2g
Salt	0g

**Volume: 0,95 L (32,11 fl oz)**

## **(GE)** ატმისა და ვაშლის ნექტარი რბილობით პასტერიზებული

**შემადგენლობა:** ატმისა და ვაშლის ხილფუფა, შაქრის სიროფი, გლუკოზა-ფრუქტოზის სიროფი, შაქარიანობის მარეგულირებელი - ლიმონმჟავა, ატმისა და ვაშლის ნატურალურ არომატოზატორი. **შეფუთვითი წილი** ხილფუფის არანაკლებ - 45%. **კვებობითი ღირებულება** 100 გრ პროდუქტზე: ნახშირწყლები – 10,6 გრ. **ენერგეტიკული ღირებულება** 100 გრ პროდუქტზე – 180 კჯ (40 კკლ). შენახვის პროცენტის პროცენტზე: 0 C-დან 25 C-მდე, ტენიანობა არაუმეტეს 75%-გახსნილი პაკეტი იწახება 2C-დან 6 C-მდე არაუმეტეს 24სთ. გამწვანების წინ შესწვლრიფი წარმოების თარიღი (გნთხვევა პარტიის ნომერს) ვადა მიითითებლია პაკეტის ზედა პანელზე. შარბიფუფის შესასწროი: ერთობლივი საწარმო-ვატმარე უკრაინაშ შპს, უკრაინა, 65007, ქ. ოდესა, ვისოკი შო. 22. ტელ.: +38(0482)34-40-43. წარმოების მისამართი: უკრაინა 67430, ოდესის რეგიონი, რაზდელნანსკი რ-ნ, სოფელი სტეპანოვკა, შენილობის ქუჩა 144, ტელ.: +38(04853)2-53-43. იმპორტიორ-დისტრიბუტორი: შპს „დიპლომატ ლორეია“ ისანი-ნაზვროის რაიონი, თურკიზ ჩანტლადის ქუჩა, 1 შესახვევი №10, 0109 თბილისი, საქართველო. ტელ.: 2919293. შეფულობა: 0,95 ლ.